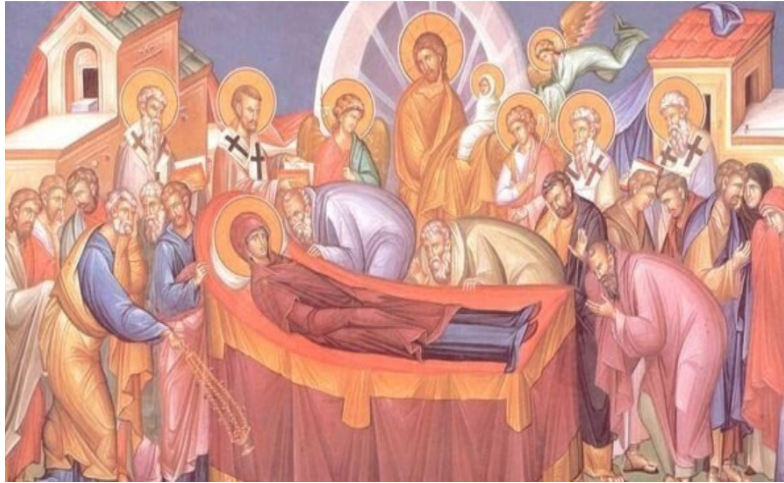


ДОРМИТИОН OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

15608 - 104th Avenue N.W., Edmonton, AB T5P 4G5

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА



REGULAR DIVINE SERVICES

Wednesday Divine Liturgy: 5:30 p.m.

Saturday Great Vespers: 5:30 p.m.

Sunday Divine Liturgy: 9:00 a.m. (Eng./Ukr.) 11:30 a.m. (Ukr.)

Pastoral Administrator: Fr. Serhiy Harahuc (о. Сергій Гарагуч)

Phone: 825-200-2006 (home – no text)

E-mail: fr.harahuc@eeparchy.com

Website: dormition.eeparchy.com

Sunday, June 7, 2026

2nd Sunday after Pentecost: Sunday of All Saints of Rus'-Ukraine

AT THE DIVINE LITURGY

Troparion of the Resurrection, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

And to the Saints, Tone 4: O you, who glorified Christ:* princes and bishops,* monastics and martyrs,* and steadfast confessors of Christian Ukraine throughout all times,* pray Christ God to look with favour on our people* and to grant them the grace to persevere in the faith* that the souls of prayerful faithful* who revere your sacred memory* may be saved.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion of the Resurrection, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy.* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen.

And to the Saints, Tone 4: You shine as bright beacons,* O God-inspired and righteous saints of our Church.* By your encouraging example,* you serve communities of faithful throughout the Christian world.* Therefore we humbly bow our heads to you* thanking our great and all-gracious God* Who has made you our intercessors in heaven* where you pray for our souls.

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. (Ps. 32:22)

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (Ps. 32:1)

And to the Saints, Tone 7: Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones. (Ps. 115:6)

Epistle of Sunday: Romans 2:10-16 (NRSV)

And to the Saints: Romans 8:28-39 (NRSV)

A reading from the Epistle of the Holy Apostles Paul to the Romans

Brothers and sisters in Christ, there will be glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality.

All who have sinned apart from the law will also perish apart from the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous in God's sight, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles, who do not possess the law, do instinctively what the law requires, these, though not having the law, are a law to themselves. They show that what the law requires is written on their hearts, to which their own conscience also bears witness; and their conflicting thoughts will accuse or perhaps excuse them on the day when, according to my gospel, God, through Jesus Christ, will judge the secret thoughts of all.

Brothers and sisters in Christ, we know that all things work together for good for those who love God, who are called according to his purpose. For those whom he foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, in order that he might be the firstborn within a large family. And those whom he predestined he also called; and those whom he called he also justified; and those whom he justified he also glorified.

What then are we to say about these things? If God is for us, who is against us? He who did not withhold his own Son, but gave him up for all of us, will he not with him also give us everything else? Who will bring any charge against God's elect? It is God who justifies. Who is to condemn? It is Christ Jesus, who died, yes, who was raised, who is at the right hand of God, who indeed intercedes for us. Who will separate us from the love of Christ? Will hardship, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? As it is written,

“For your sake we are being killed all day long;
we are accounted as sheep to be slaughtered.”

No, in all these things we are more than conquerors through him who loved us. For I am convinced that neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

Alleluia, Tone 1: God gives me vindication, and has subdued peoples under me. (Ps. 17:48)

Verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (Ps. 17:51)

And to the Saints, Tone 4: Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments. (Ps. 111:1)

Gospel: Matthew 4:18-23

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Ps. 142:10)

Second Verse: Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous. (Ps. 32:1). Alleluia, alleluia,* alleluia.

7-го червня 2026 р.Б.

Неділя 2-га по П'ятдесятині, всіх святих українського народу

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропар воскресний, глас 1: Хоч запечатали камінь юдеї,* і воїни стерегли пречисте Тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* «Слава воскресінню Твоєму, Христе!* Слава царству Твоєму!* Слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!»

† Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

І святим, глас 4: Христославні князі і святителі, преподобні і мученики,* і незламні ісповідники всіх часів християнської України,* моліть Христа Бога,* щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ,* і дав йому ласку витривати у вірі,* і щоб спаслися душі богомольних вірних,* що вшановують священну вашу пам'ять.

Кондак воскресний, глас 1: Воскрес ти як Бог із гробу у славі,* і світ із собою воскресив,* і людське єство як Бога оспівує Тебе,* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, від узів ізбаляючись, радується, взиваючи:* Ти, Христе, той, хто всім подає воскресення.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

І святим, глас 4: Ясними світилами ви сяєте,* Богом натхненні праведники нашої церкви,* і прикладом заохотливим служите громадам вірних* по всьому християнському світі.* Тому то в покорі схиляємо перед вами наші голови,* дякуючи великому і все-ласкавому Богові,* що вчинив вас нашими заступниками в небі* і молільниками за душі наші.

Прокімен, глас 1: Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе (Пс. 32,22).

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).

Апостол святим: до Римлян 8,28-39.

До Римлян послання святого апостола Павла читання.

Браття і сестри в Христі, ми знаємо, що тим, які люблять Бога, — покликаним за його постановою, усе співдіє на добро. Бо яких він передбачив, тих наперед призначив, щоб були подібні до образу Сина його, щоб він був первородний між багатьма братами; яких же наперед призначив, тих і покликав; а яких покликав, тих оправдав; яких же оправдав, тих і прославив. Що скажемо на це? Коли Бог за нас, хто проти нас? Він власного Сина свого не пощадив, а видав його за всіх нас, — як же разом із ним не подарує нам усього? Хто буде винуватити вибраних Божих? Бог — той, що оправдує; хто ж той, що засудить? Христос Ісус, який умер, ба й воскрес, що по правиці Божій, — він заступається за нас. Хто нас відлучить від Христової любови? Горе чи утиск, чи переслідування, чи голод, чи нагота, чи небезпека, чи меч? Як написано: «За тебе нас увесь день убивають, уважають нас за овець (призначених) на заріз.» Але в усьому цьому ми маємо повну перемогу завдяки тому, хто полюбив нас. Бо я певний, що ні смерть, ні життя, ні ангели, ні князівства, ні теперішнє, ні майбутнє, ні сили, ні висота, ні глибина, ані інше якесь створіння не зможе нас відлучити від Божої любови, що в Христі Ісусі, Господі нашим.

Алилуя, глас 1: Бог, що дає відплату мені і покоровив народи мені (Пс. 17,48).

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки (Пс. 17,51).

Євангеліє: Матея 4,18-23.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс. 148,1).

Другий: Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала (Пс. 32,1). Алилуя (3).



ANNOUNCEMENTS

Parish & Eparchial Events and Information

WISHING GOD'S BLESSING FOR ALL THOSE CELEBRATING BIRTHDAYS THIS WEEK:
FREDDIE ROPP, НАДІЯ МАЗЕПА (Nadiya Mazepa), LILIA SVYSTUN. **MANY YEARS! МНОГАЯ ЛІТА!**

CONGRATULATIONS to Andriy and Sophia Cherwick on their wedding last week. May God bless yor marriage with love, joy, faith, and a lifetime of happiness together!

ЩИРО ВІТАЄМО Андрія і Софію Черевик, які минулого тижня поєднали свої долі в шлюбі. Молимося, щоб Господь благословив Ваше подружнє життя любов'ю, радістю, злагодою та своєю незмінною присутністю на всі роки спільного життя!

КОНЦЕРТ ТАЛАНТІВ - Запрошуємо вас на радісну подію сьогодні після 11:30 ран. Божественної Літургії, де наші діти поділяться талантами, якими їх обдарував Господь! Приходьте підтримати й заохотити наших юних виконавців!

PARISH COUNCIL MEETING will take place this Wednesday, June 10, at 7:00 p.m.

ЗАСІДАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РАДИ відбудеться цієї середи, 10 червня, о 19:00.

DIVINE LITUGY on Saturday, June 13 at 9:30 a.m. for + **Helen Marcischuk** from family.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ в суботу, 13-го червня, о 9:30 ран. за + **Галину Марцишук** від родини.

STS. PETER AND PAUL PILGRIMAGE – Saints Peter & Paul Ukrainian Catholic Parish in Mundare would like to invite you for their annual Feast Day Pilgrimage (Praznyk-Vidpust) on June 28, 2026. Divine Liturgy will start 10:00 a.m. Blessing of water will be at 9:15 a.m. and Confessions will be available throughout the Divine Liturgy. After the Divine Liturgy lunch will be served at the Mundare Recreation Centre. Tickets are \$40.00 per plate and can be purchased via e-transfer to jjmayko@yahoo.ca. Please see the poster on the bulletin board.

ПРОЩА НА СВЯТО СВЯТИХ ПЕТРА І ПАВЛА - Парафія Святих Апостолів Петра і Павла в Мандер щиро запрошує вас на щорічну парафіяльну прощу з нагоди храмового свята, яке відбудеться в неділю, 28 червня, 2026 року. Божественна Літургія розпочнеться о 10:00 год. ранку. Освячення води відбудеться о 9:15 ран. Сповідь буде доступна протягом усієї Божественної Літургії. Після Божественної Літургії буде обід у Рекреаційному центрі Мандер (Mundare Recreation Centre). Вартість обіду: \$40 доларів від особи. Квитки можна придбати, надіславши електронний переказ (e-transfer) на адресу: jjmayko@yahoo.ca. Більше інформації на дошці оголошень.

JOIN US FOR THE 28th CATHOLIC FAMILY LIFE CONFERENCE at Lac Ste. Anne, AB on **July 3-6, 2026**. The theme for CFLC 2026 is "The Holy Family - Divine Mercy". Fr. Chris Alar, MIC, the Provincial Superior of the Marian Fathers of the Immaculate Conception, the religious community entrusted with spreading the message and devotion of Divine Mercy. He is the author of the bestselling books "After Suicide: There's Hope for Them and for You" and "Understanding Divine Mercy", as well as his newest release, "Understanding the Sacraments: God's Grace Guaranteed." He is host of the EWTN show Living Divine Mercy, and he wrote and produced the popular "Divine Mercy 101" and the "Explaining the Faith" YouTube series. Fr. Chris will be joined by Fr. Michael Bombak, Chaplain and Programming Coordinator at the Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute, University of St. Michael's College, Toronto School of Theology and Dr. Ryan Topping, founding Executive Director of the Gregory the Great Institute, a non-profit organization devoted to promoting cultural renewal in Canada. For detailed information and to register please check out: www.catholicfamilyministries.com.

ALTAR BOY CAMP will be held at Camp St. Basil's on **August 3–8, 2026**. Please see the poster on the bulletin board and fill out a registration form. The overnight camp is not only for boys who currently serve, but for those who are interested in learning about the many jobs involved in serving. The camp provides an opportunity for the boys to further develop their knowledge of serving and their Ukrainian Catholic Faith while interacting with others from the Eparchy. The camp also includes sports, crafts, other activities and great food.

SICK or HOMEBOUND PARISHIONERS – If you, or anyone you know from our parish, is sick or homebound and not able to come to Liturgy on Sundays, please let Fr. Serhiy know, so I can inquire about a pastoral visit to bring them Holy Eucharist. Thank you!

FOOD BANK DRIVE – Please leave your donations in the designated box in the church vestibule. Sincere thanks to all who have made donations to our Food Bank Drive!

PARISH MEMBERSHIP – If you would like to become a registered member of the Dormition Parish, please fill out the registration form provided in the vestibule. You can leave it with Fr. Serhiy, or in the sacristy, or slip it under the Parish Office door.

ТАБІР ДЛЯ ВІВТАРНИХ ДРУЖИНИКІВ відбудеться в «Camp St. Basil's» з **3 до 8 серпня 2026 року**. Будь ласка, перегляньте оголошення на дошці оголошень та заповніть реєстраційну форму. Табір призначений не лише для хлопців, які вже прислужують, але й для тих, хто зацікавлений дізнатися більше про численні обов'язки та служіння при церкві. Табір надає хлопцям можливість поглибити свої знання про служіння та свою Українську Греко-Католицьку Віру, а також поспілкуватися з іншими учасниками з Єпархії. У програмі табору також передбачені спортивні ігри, рукоділля, інші розваги та смачна їжа.



“Marriage is the sacrament (Holy Mystery) of love between a man and woman”

His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

We must keep in mind that the Mystery of Marriage, as a Mystery of love, contains several very important elements without which it cannot truly take place. For the Holy Mystery to be considered authentic and valid, there must exist between the man and the woman what is called matrimonial consent.

During the wedding rite, the priest asks the couple: “Do you have a good, free, and sincere will and firm intention to take this person, whom you see before you, as your husband?”

or:

“...to take this woman, whom you see before you, as your wife?”

Only when the engaged couple expresses before the community of the Church their desire and their free and unforced will can this Holy Mystery truly take place.

According to the spiritual and canonical tradition of the Eastern Church, our Church, there is another very important element necessary for the celebration of this Holy Mystery. Human consent alone is not enough, even if it is firm, voluntary, and openly expressed. For the Mystery of Marriage to be conferred, God’s blessing is necessary, and this blessing is imparted by the priest.

We hear the words of Christ:

“What God has joined together, let no one separate.”

It is precisely this human love, this human consent to live together until death, which the couple presents before God, that the priest blesses. He is the minister of the Mystery of Marriage, the one who confers the Mystery by blessing the matrimonial consent.

Naturally, there are certain elements and components through which we can affirm that such matrimonial consent is complete and genuine. Through clear signs we can recognize a degree of mutual love that can truly serve as the foundation for the celebration of the Holy Mystery of Marriage.

We say that, in giving their consent to marriage, the man and the woman — the couple entering into marriage — must consent to the three goods of married life. These are three special gifts that the Holy Spirit grants to those who receive this Mystery from the hands of the ordained minister.

These three goods of Marriage are:

- fidelity and indissolubility;
- openness to the birth of children;
- the awareness that this marriage is a Holy Mystery accomplished not by human power, but by the power and grace of the Holy Spirit.

If someone entering marriage consciously or unconsciously rejects one of these three goods of married life, then, according to the teaching of the Church, such matrimonial consent is not genuine, is incomplete, and may even be grounds for declaring the marriage invalid — that is, a marriage that did not truly take place sacramentally.

«Подружжя – таїнство любові чоловіка та жінки»

Блаженніший Святослав Шевчук

Мусимо мати на увазі, що Таїнство Подружжя, як таїнство любові, має кілька дуже важливих елементів, без яких воно не може відбутися. Для того, щоб можна було сказати, що святе таїнство є справжнім і дійсним, між чоловіком і жінкою повинна існувати так звана подружня згода.

У чині вінчання священник запитує молодят:

«Чи маєш ти добру, непримушену волю і тверду думку взяти собі за чоловіка цю особу, яку бачиш перед собою?»

або:

«...взяти собі за дружину цю жінку, яку бачиш перед собою?»

І лише тоді, коли ця пара наречених виявить перед спільнотою Церкви своє бажання, свою добру і непримушену волю, лише тоді це святе Таїнство може відбутися.

Згідно з духовною і канонічною традицією Східної Церкви - нашої Церкви, є ще один дуже важливий елемент, необхідний для звершення цього святого Таїнства. Замало лише людської згоди - навіть твердої, добровільної і відкрито виявленої. Щоб можна було здійснити Таїнство Подружжя, необхідне Боже благословення, яке уділяє священнослужитель.

Ми чуємо слова Христа: «Що Господь Бог поєднав, людина хай не розлучає».

Саме цю людську любов, цю людську згоду жити разом аж до смерті, яку людина приносить перед Боже обличчя, священник благословляє. Він є служителем Таїнства Подружжя, тим, хто уділяє це Таїнство, благословляючи подружню згоду.

Очевидно, що існують певні елементи, певні складові, за якими ми можемо ствердити, що така подружня згода є повною і справжньою. Саме через певні чіткі ознаки можемо сказати, що існує такий ступінь взаємної любові, який справді може бути підставою для звершення святого Таїнства Подружжя.

Ми говоримо про те, що, даючи згоду на подружжя, чоловік і жінка — подруги, які вступають у подружжя, — мають погодитися на три блага подружнього життя. Це три особливі дари, які Дух Святий дає тим, хто приймає це Таїнство з рук священнослужителя.

Цими трьома благами Подружжя є:

- вірність і нерозривність;
- згода на народження дітей;
- усвідомлення того, що це подружжя є святим Таїнством, яке звершується не людською силою, а силою і благодаттю Святого Духа.

Якщо хтось, вступаючи в подружжя, свідомо чи несвідомо заперечує одне з цих трьох благ подружнього життя, тоді, згідно з ученням Церкви, така подружня згода є несправжньою, неповною і навіть може бути причиною того, що це подружжя буде недійсним — тобто таким, що фактично не відбулося.

Блаженніший Святослав

«Доступно про важливе: віра, молитва, таїнства»